

1902.
NEW ZEALAND.

NATIVE AFFAIRS COMMITTEE

(REPORTS OF THE).

NGA KUPU A TE KOMITI O TE RUNANGA MO NGA MEA MAORI.

(MR. R. M. HOUSTON, CHAIRMAN.)

Presented to the House of Representatives, and ordered to be printed.

ORDER OF REFERENCE.

Extract from the Journals of the House of Representatives.

TUESDAY, THE 8TH DAY OF JULY, 1902.

Ordered,—"That Standing Order No. 211 be suspended, and that a Native Affairs Committee consisting of seventeen members be appointed to consider all petitions, reports, returns, and other documents relating to affairs specially affecting the Native race that may be brought before the House this session, and from time to time to report thereon to the House; with power to call for persons and papers; five to be a quorum: the Committee to consist of Mr. E. G. Allen, Mr. A. L. D. Fraser, Mr. Gilfedder, Mr. Hall, Mr. Heke, Mr. Houston, Mr. Kaihau, Mr. McGuire, Mr. Monk, Mr. O'Meara, Mr. Parata, Mr. Pere, Sir William Russell, Mr. Stevens, Hon. Sir J. G. Ward, Mr. Willis, and the Mover.—(Hon. Mr. CARROLL.)

INDEX.

No. and Year.	Petitioners, Blocks, &c.	Page.	No. and Year.	Petitioners, Blocks, &c.	Page.
235/02	Aoterangi and Others, W. te ..	10	479/01	Hape and Others, Taituha ..	8
245/02	Aoterangi and Others, W. te ..	10	1178/01	Hape, P. ..	10
65/02	Arapata Topi te Kuru and Others ..	5	1244/01	Hapuakohe Block ..	6
464/02	Arapata Topi te Kuru and Others ..	9	106/02	Hapeta Whakamairuru ..	10
37/02	Te Ara Takana and Another ..	5	256/02	Hapeta Whakamairuru ..	10
1245/01	Arona and Others, Paora ..	3	255/02	Hapuku to Nahu and Others ..	10
477/02	Arapawanui Block ..	8	61/02	Hawea and Others, Penetito ..	10
487/02	Arihi te Nahu ..	10	1210/01	Hekenui te Awhe and Others ..	10
1244/01	Te Atarahi Tamakere and Others ..	6	267/02	Hemi K. Rapaea and Others ..	10
283/99	Ateraira Paremata ..	10	1195/01	Hemirua Paeara and Others ..	5
289/02	Te Aupouri Tribe ..	6	374/02	Hetaraka Wi Poihipi ..	10
1210/01	Awhe and Others, H. te ..	10	485/02	Heremaia, Niniwa ..	10
303/02	Awhe Taukotahi and Another ..	10	433/02	Hikaka and Others, Taonui ..	8
	Bill, West Coast Settlement Reserves ..	6	1211/01	Hikutaia Block ..	4
37/02	Confiscated Land Claims ..	5	155/02	Hohepa Peneamine and Others ..	8
793/02	Ellison, T. R. ..	3	341/02	Hone Kaora and Others ..	10
289/02	Eparaima Kapa and Others ..	6	342/02	Honetana and Others, O. ..	10
1213/01	Erana Perukino and Others ..	3	239/02	Hoone Mokena and Others ..	7
620/01	Eru Maki and Others ..	3	1277/01	Hori Ngatai and Others ..	10
462/02	Erueti and Others, K. ..	10	288/02	Hue te Huri and Others ..	10
269/02	Erueti Tamaikona and Others ..	10	150/01	Hughey, John ..	10
477/02	Fernie Bros. ..	8	340/02	Huirama Tukariri and Others ..	10
	Final Report ..	9	215/02	Huirua Tito ..	10
1189/01	Haenga Paretipua, Te ..	3	304/02	Huki and Others, K. ..	10
241/02	Hakiaha Tawhiao and Others ..	8	268/02	Hunt, W. J. ..	5
1287/01	Hana Paraone and Others ..	4	392/02	Hurikau and Others, Nepia..	10
358/97	Hanikamu, Ngawaina ..	10	41/02	Kahawai and Others, Te Wehi ..	10
482/02	Hanikamu te Hiko ..	10	619/02	Kahukarewao, M. ..	8
35/02	Hapareta Rore Pukekohatu and Others ..	6	341/02	Kaora and Others, H. ..	10
			289/02	Kapa and Others, E. M. ..	6
			326/02	Karaka Pakawa and Others, R. ..	10
			304/02	Karanama te Huki and Others ..	10
			98/02	Katea te Putu and Others ..	10

INDEX—continued.

No. and Year.	Petitioners, Blocks, &c.	Page.	No. and Year.	Petitioners, Blocks, &c.	Page.
259/02	Katitia and Others, N. ..	10	278/02	Ratana Tamaho and Others ..	10
693/01	Kaweora, Rora ..	7	65/02	Rawinia Tukeke, Will of ..	5
193/02	Kipa te Whatanui ..	9	464/02	Rawinia Tukeke, Will of ..	9
1185/01	Kipa te Whatanui ..	10	379/02	Rawiri, W. ..	10
387/02	Kiriwehi and Others, W. ..	10	388/02	Rawiri, W. ..	10
295/02	Te Kono te Aho ..	10	272/02	Renata Tihore and Others ..	10
462/02	Kooupu Eructi and Others ..	10	326/02	Rewa Karaka Pakawa and Others ..	10
			440/02	Reweti te Whena ..	7
1201/01	Maaka, R. ..	10	1201/01	Rewi Maaka ..	10
620/01	Maki and Others, Eru ..	3	104/02	Rina te Oka ..	10
1188/01	Mangaorapa Block ..	4	1282/01	Ringitanga and Others, W... ..	10
1187/01	Manawaangiangi Block ..	4	1212/01	Ripeka Tiria and Others ..	10
74/02	Te Manu Rakaemoa ..	10	693/01	Rora Kaweora ..	7
38/02	Te Manu Taupua ..	10			
297/02	Maraki Wabanui and Others ..	10	239/02	Stock impounded ..	7
105/02	Matakatea, W. K., Estate of ..	7			
163/02	Matene and Others, Waeroa ..	6	479/02	Taituha Hape and Others ..	8
1187/01	Matua and Others, Tipene ..	4	37/02	Takana and Another, Te Ara ..	5
1188/01	Matua and Others, Tipene ..	4	273/02	Takuao and Others ..	10
1189/01	Matuku Block ..	3	782/01	Takuru and Others, R. ..	10
390/02	Mereana Matuarei ..	10	241/02	Tangiora and Others, P. ..	10
380/02	Mere Ngue ..	10	269/02	Tamaikoha and Others ..	10
439/02	Moerua and Others, W. ..	8	278/02	Tamaho and Others, R. ..	10
299/02	Mohi te Wara, N. ..	10	455/02	Tamehana Paewaka and Others ..	10
239/02	Mokena and Others, H. ..	7	433/02	Taonui Hikaka and Others ..	8
91/00	Milner, Wm. ..	4	439/02	Taumatotara Block ..	8
619/01	Miriama Kahukarewao ..	8	81/02	Tauira Tarei and Others ..	10
			303/02	Taukotahi and Another, Te A. ..	10
487/02	Nahu and Others, Arihi te ..	10	38/02	Taupua, Te Manu ..	10
255/02	Nahu and Others, Hapuku te ..	10	241/02	Tawhiao and Others, H. ..	8
72/02	Nepe Patehau and Others ..	10	1150/01	Teone Tikao Wira and Others ..	4
73/02	Nepe Patehau and Others ..	10	272/02	Tihore and Others, R. ..	10
392/02	Nepia Hurikau and Others ..	10	1187/01	Tipene Matua and Others ..	4
105/02	Ngamare, Rangipaea ..	7	1188/01	Tipene Matua and Others ..	4
268/02	Ngarara Block ..	5	1212/01	Tiria and Others, R. ..	10
259/02	Ngarangi Katitia and Others ..	10	215/02	Tito, H. ..	10
1277/01	Ngatai and Others, Hori ..	10	122/02	Toi Tamaki and Others ..	10
358/97	Ngawaina Hanikamu ..	10	65/02	Topi te Kuru and Others, A. ..	5
299/02	Ngawaka Mohi te Wara ..	10	464/02	Topi te Kuru and Others, A. ..	9
380/02	Ngue, M. ..	10	340/02	Tukariri and Others, H. ..	10
485/02	Niniwa Heremaia ..	10	1181/01	Tuoru and Others, W. W. ..	10
342/02	Oraihi Honetana and Others ..	10	235/02	W. te Aooterangi and Others ..	10
1150/01	Orakipaoa Pa ..	4	245/02	W. te Aooterangi and Others ..	10
104/02	Oka, Rina te ..	10	163/02	Waeroa Matene and Others ..	6
			193/02	Waerenga Block ..	9
1195/01	Paeara and Others, Hemirua ..	5	297/02	Wahanui and Others, M. ..	10
455/02	Paewaka and Others, T. ..	10	299/02	Wara, N. M. te ..	10
193/02	Pahianui Block ..	9	91/00	Waihuka Block ..	4
326/02	Pakawa and Others, R. K. ..	10	439/02	Waimapuna Moerua and Others ..	8
1195/01	Pokorau Block ..	5	1213/01	Waitakerei No. 1 Block ..	3
156/02	Pakoura and Others, Te ..	10	1150/01	Waituruatua Pa ..	4
1245/01	Paora Arona and Others ..	3	155/01	Water-channel, Waihoa District ..	8
1287/01	Paraone and Others, H. ..	4	1282/01	Wehi Ringitanga and Others ..	10
283/99	Paremata, A. ..	10	41/02	Wehi Kahawai and Others ..	10
1189/01	Paretipua, Te Haenga ..	3		West Coast Settlement Reserves Bill ..	6
72/02	Patehau and Others, Nepe ..	10	106/02	Whakamaiuru, H. ..	10
73/02	Patehau and Others, Nepe ..	10	256/02	Whakamaiuru, H. ..	10
1245/01	Pekapekatahi Block ..	3	1195/01	Whakapaku Block ..	5
155/02	Peneamine and Others, H. ..	8	273/02	Whanako Takuao and Others ..	10
61/02	Penetito Hawea and Others ..	10	620/01	Whananaki Block ..	3
1213/01	Perukino and Others, Erana ..	3	1185/01	Whatanui, Kipa ..	10
1178/01	Peta Hape ..	10	193/02	Whatanui, Kipa ..	9
374/02	Poihipi, H. W. ..	10	241/02	Whatitokarua Block ..	8
35/02	Pukekohatu and Others, H. R. ..	6	619/01	Whatitokarua Block ..	8
241/02	Pukepuke Tangiora and Others ..	10	379/02	Wiari Rawiri ..	10
163/02	Pukuweka Block ..	6	388/02	Wiari Rawiri ..	10
433/02	Pukuweka Block ..	8	793/01	Will Cases (Katerina Hape) ..	3
98/02	Putu and Others, Katea te ..	10	65/02	Will Cases (Rawinia Tukeke) ..	5
			479/02	Will Cases ..	8
620/01	Rahuiroa Block ..	3	1150/01	Wira and Others, Teone Tikao ..	4
74/02	Rakaemoa te Manu ..	10	1211/01	Wiremu and Others, Ranghaerepo ..	4
782/01	Rameka Takurua and Others ..	10	105/02	Wiremu Kingi Matakatea, Estate of ..	7
1211/01	Rangiharepo te Wiremu and Others ..	4	693/01	Wiremu Kingi Matakatea, Estate of ..	7
105/02	Rangipaia Ngamare ..	7	387/02	Wiremu Kiriwehi and Others ..	10
267/02	Rapaea and Others, H. K. ..	10	1181/01	Wi Warena Tuoru and Others ..	10

REPORTS.

No. 620, 1901.—Petition of ERU MAKI and 3 Others.

PETITIONERS pray that Rahuira, a portion of the Whananaki Block, may be returned to them.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for favourable consideration.

17th July, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 620, 1901.—Pitihana a ERU MAKI me etahi atu toko-toru.

E INOI ana kia whakahokia atu ki a ratou a Rahuira, he wahi no Whananaki Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria paitia.

17 o Hurae, 1902.

No. 1213, 1901.—Petition of ERANA PERUKINO and 3 Others.

PETITIONERS pray for a readjustment of the partition of Waitakerei No. 1 Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

17th July, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 1213, 1901.—Pitihana a ERANA PERUKINO me etahi atu toko-toru.

E INOI ana kia whakatikatikaina te wehewehenga o Waitakerei Nama 1 Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

17 o Hurae, 1902.

No. 793, 1901.—Petition of T. R. ELLISON.

PETITIONER prays that legislation may be passed to enable him to appeal to the Supreme Court against the decisions of the Native Appellate Court in the case of the will of the late Katerina Hape, of Waikouaiti.

I am directed to report that the Committee is of opinion that the petitioner should have an opportunity of taking his case to the Supreme Court, and therefore recommends that the Government introduce legislation to give effect to the prayer of the petition.

22nd July, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 793, 1901.—Pitihana a T. R. ERIHANA (T. R. Ellison).

E INOI ana te kai-pitihana kia paahitia he ture kia ahei ai ia ki te tuku piira ki te Hupirimi Kooti hei turaki i te whakatau a te Kooti Piira Maori mo te kechi mo te wira a Katerina Hape, kua mate, no Waikouaiti taua wahine.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuwhera he huarahi mo te kai-pitihana e ahei ai ia ki te kawhe i tana kechi ki te Hupirimi Kooti, na reira ka whai kupu te Komiti me whakauru e te Kawanatanga he Pire ki te Paremete hei whakatutuki i te inoi a te kai-pitihana.

22 o Hurae, 1902.

No. 1189, 1901.—Petition of TE HAENGA PARETIPUA.

PETITIONER alleges that the Bank of New Zealand has wrongfully taken possession of the eastern portion of the Matuku Block, and prays for redress.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for special inquiry at the earliest possible date.

23rd July, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 1189, 1901.—Pitihana a TE HAENGA PARETIPUA.

E KI ana te kai-pitihana kua tangohia hetia e te Peeke o Niu Tirenī te pito whaka-te-rawhiti o Matuku Poraka, a e inoi ana kia whakaorangia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia tino uiuia a tetahi wa tata e taea ana.

23 o Hurae, 1902.

No. 1245, 1901.—Petition of PAORA ARONA and 8 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Pekapekatahi Block, Lot 32, Parish of Rangitaiki, Bay of Plenty.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

23rd July, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 1245, 1901.—Pitihana a PAORA ARONA me etahi atu toko-warū.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano a Pekapekatahi Poraka, Rota 32, Parihi o Rangitaiki, Pei o Pereti.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

23 o Hurae, 1902.

No. 1211, 1901.—Petition of RANGIHAEREPO TE WIREMU and 15 Others.

PETITIONERS pray for inquiry into alienation of land in the Hikutaia Block, Opotiki district, and for restoration of the same.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

23rd July, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 1211, 1901.—Pitihana a RANGIHAEREPO TE WIREMU me etahi atu tekau ma rima.

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia te hokonga o te whenua i Hikutaia Poraka, takiwa o Opotiki, a kia whakahokia atu ki a ratou taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.
23 o Hurae, 1902.

No. 1150, 1901.—Petition of TEONE TIKAO WIRA and 9 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Waituruatua Pa, Orakipaoa, No. 883, Native Reserve.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

23rd July, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 1150, 1901.—Pitihana a TEONE TIKAO WIRA me etahi atu toko-iwa.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano a Waituruatua Pa, Orakipaoa, Nama 883, Rahui Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.
23 o Hurae, 1902.

No. 91, 1900.—Petition of WILLIAM MILNER, of Port Awanui, Waiapu County.

PETITIONER prays for recognition of his lease over a portion of the Waihuka Block, or for compensation in lieu thereof.

I am directed to report that the Committee recommends this petition should be referred to the Government for inquiry.

29th July, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 91, 1901.—Pitihana a WILLIAM MILNER, o Port Awanui, Kaute o Waiapu.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakamanaia tana rihi mo tetahi taha o Waihuka Poraka, a ki te kore e peratia me utu ia mo taua mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.
29 o Hurae, 1902.

No. 1187, 1901.—Petition of TIPENE MATUA and 2 Others (No. 1).

PETITIONERS pray for a rehearing in connection with the Manawaangiangi Block.

I am directed to report that the Committee finds the petitioners appear to have suffered a wrong through the judgment of the Courts, and therefore recommends that an opportunity should be given, by legislation, for a rehearing.

29th July, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 1187, 1901.—Pitihana a TIPENE MATUA me etahi atu toko-toru (Nama 1).

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano a Manawaangiangi Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kua kitea e te Komiti mehemea nei kua pa he mate i runga i te whakatau a nga Kooti, na reira ki te whakaaro o te Komiti me whakatuwhera he huarahi, ara, me paahi he ture, kia taea ai te whakawa ano o taua whenua.

29 o Hurae, 1902.

No. 1188, 1901.—Petition of TIPENE MATUA and 2 Others (No. 2).

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Mangaorapa Block, Porangahau district.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th July, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 1188, 1901.—Pitihana a TIPENE MATUA me etahi atu toko-rua (Nama 2).

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano a Mangaorapa Poraka, takiwa o Porangahau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.
29 o Hurae, 1902.

No. 1287, 1901.—Petition of HANA PARAONE and 1,285 Others.

PETITIONERS pray that their lands may be freed from the provisions of the Maori Lands Administration and other Acts.

I am directed to report that, as the prayer of this petition refers to a matter of policy, the Committee has no recommendation to make.

6th August, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 1287, 1901.—Pitihana a HANA PARAONE me etahi atu kotahi mano e rua rau e waru tekau ma rima.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawatearia o ratou whenua kia kore ai e eke ki runga i aua whenua te mana o te Ture Whakahaere i nga Whenua Maori me etahi atu Ture.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea e pa ana te inoi a tenei pitihana ki nga tikanga whakahaere a te Kawanatanga, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.
6 o Akuhata, 1902.

No. 65, 1902.—Petition of ARAPATA TOPI TE KURU and 3 Others.

PETITIONERS pray for investigation into the will of the late Rawinia Tukeke, by which they allege that they have been deprived of certain lands in the Porangahau district.

I am directed to report that, as this matter has been settled by the Supreme Court on a case stated by the Native Appellate Court, the Committee has no recommendation to make.

6th August, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 65, 1902.—ARAPATA TOPI TE KURU me etahi atu toko-toru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia te wira o Rawinia Tukeke, kua mate, i te mea e ki ana ratou kua tangohia i a ratou e taua wira etahi whenua i te takiwa o Porangahau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua whakataua tenei take e te Hupirimi Kooti i runga i tetahi keehi i tukuna atu ki a ia e te Kooti Piira Maori, na reira kaore kau he kupu a te Komiti.

6 o Akuhata, 1902.

No. 37, 1902.—Petition of TE ARA TAKANA and Another.

PETITIONERS pray for investigation into their claims to land within the confiscated area in the Waikato district.

I am directed to report that, having due regard to all the circumstances, and having considered the laws under which confiscations were made during the time of war, the Committee is of opinion that it would be unwise and improper to open grave questions of State which have been firmly settled and decided publicly for many years, and therefore, in so far as the petition aims at a reinvestigation of confiscated-land claims, it has no recommendation to make; but any claims founded on mistake or injustice might be dealt with by the Government on the merits of each individual case when considering the question of making provision for landless Natives.

6th August, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 37, 1902.—Pitihana a TE ARA TAKANA me tetahi atu.

E INOI ana kia whakawakia o raua kereme ki etahi whenua i uru ki roto ki te rohe o te raupatu o te takiwa o Waikato.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i runga i te ata titiro ki nga aronga katoa me te ata whiriwhiri i nga ture i raupatutia ai nga whenua i te wa o te whawhai, heoi, ki te whakaaro o te Komiti he mahi pohehe, ara, kaore e tika kia whakatuwheratia nga take taumaha e pa ana ki te koroni kua oti noa atu nei te whakatau me te whakatuturu i te aroaro o te iwi katoa mo nga tau maha noa atu, na reira, mo runga mo te tono a te kai-pitihana kia whakawakia ano ana kereme ki nga whenua raupatu, kaore kau a te Komiti kupu; engari ko nga kereme i whakataua hetia e ahei ana era kia whakahaerea e te Kawanatanga i runga ano i nga take tika o ia tangata a te wa e whakaarohia ai e te Kawanatanga etahi tikanga mo nga Maori kore whenua.

6 o Akuhata, 1902.

No. 268, 1902.—Petition of W. J. HUNT, of Wellington.

PETITIONER prays for compensation for losses in connection with an alleged timber lease over the Ngarara Block.

I am directed to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Public Petitions Committee A to L.

20th August, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 268, 1902.—Pitihana a W. J. HUNT, o Poneke.

E INOI ana te kai-pitihana kia utua ia mo tetahi mate i pa ki a ia mo tana riihitanga, e ai ki tana, i nga rakau o te Ngarara Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro a te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Komiti mo nga Pitihana a te Katoa A tae ki te L.

20 o Akuhata, 1902.

No. 1195, 1901.—Petition of HEMIRUA PAEARA and Others.

PETITIONERS pray for investigation into the right of certain Pakehas to cut timber on the Pakorau (part of Te Whakapaku) Block, and that the land may be vested in the rightful owners.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

20th August, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 1195, 1901.—Pitihana a HEMIRUA PAEARA me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia te tika o etahi Pakeha ki te mahi i nga rakau o Pakorau (he wahi no Te Whakapaku) Poraka, a kia whakataua te whenua ki nga tangata tika.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.
20 o Akuhata, 1902.

No. 35, 1902.—Petition of HAPARETA RORE PUKEKOHATU and 18 Others.

PETITIONERS pray that some provision may be made for protection of their lands in the Wairau district from floods.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for inquiry, and suggests that translation into Maori of the reports on the question supplied to the Committee from the Roads Department be sent to the petitioners.

20th August, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 35, 1902.—Pitihana a HAPARETA RORE PUKEKOHATU me etahi atu tekau ma waru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia mahia etahi tikanga e kore ai o ratou whenua, i te takiwa o Wairau, e ngaro i nga waipuke.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia, me te tapiri atu a te Komiti i tenei kupu, me whakamaori nga ripoata e pa ana ki tenei take i tukua mai nei ki te Komiti e te Tari mo nga Rori a me tuku atu ki nga kai-pitihana.

20 o Akuhata, 1902.

No. 1244, 1901.—Petition of TE ATARAHI TAMAKERE and 9 Others.

PETITIONERS pray for a rehearing in connection with the Hapuakohe Block.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for inquiry.

20th August, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 1244, 1901.—Pitihana a TE ATARAHI TAMAKERE me etahi atu toko-iwa.

E IONI ana nga kai-pitihana kia whakaaetia he whakawa tuarua mo Hapuakohe Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ke te whakaaro o te Komiti, me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.

20 o Akuhata, 1902.

No. 289, 1902.—Petition of EPARAIMA M. KAPA and 79 Others.

PETITIONERS complain that their tribe (Te Aupouri) is not represented in any Council appointed under "The Maori Lands Administration Act, 1900," or "The Maori Councils Act, 1900," and they pray that they may have separate districts appointed under the Acts mentioned.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government.

2nd September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 289, 1902.—Pitihana a EPARAIMA M. KAPA me etahi atu e whitu tekau ma iwa.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana mo te korenga e uru he mema mo to ratou iwi (ara, mo Te Aupouri) ki roto ki tetahi o nga Kaunihera kua whakaturia nei i raro i "Te Ture Whakahaere i nga Whenua Maori, 1900," me "Te Ture Kaunihera Maori, 1900," a e inoi ana ratou kia wehea he takiwa mo ratou i raro i nga Ture kua huaina ake nei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga.

2 o Hepetema, 1902.

No. 163, 1902.—Petition of WAEROA MATENE and 34 Others.

PETITIONERS pray for further investigation into ownership of the Pukuweka Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

2nd September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 163, 1901.—Pitihana a WAEROA MATENE me etahi atu e toru tekau ma wha.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano nga take paanga ki Pukuweka Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

2 o Hepetema, 1902.

THE WEST COAST SETTLEMENT RESERVES ACT AMENDMENT BILL.

THE Native Affairs Committee, to whom was referred the above-mentioned Bill, has directed me to report that it has duly considered the same, and is of opinion that it should be allowed to proceed, subject to the amendment as shown in a copy of the Bill attached hereto.

9th September, 1902.

[TRANSLATION.]

PIRE WHAKATIKATIKA I TE TURE WHAKATAU RAHUI O TE TAI HAUURU.

I TUKUNA mai ki te Komiti mo nga Mea Maori te Pire e mau iho nei te ingoa, a kua whakahaua ahau kia ki penei, kua ata whiriwhiria e te Komiti te Pire, a ki to ratou whakaaro me tuku kia whakahaerea i runga ano i nga menemana e whakaaturia ana e te taura o taua Pire kua whakamaua nei ki tenei ripoata.

9 o Hepetema, 1902.

No. 693, 1901.—Petition of RORA KAWEORA.

PETITIONER prays for rehearing in connection with the succession to the late Wiremu Kingi Matakatea.

I am directed to report that, the petitioner having expressed a wish to withdraw her petition, the Committee has no recommendation to make.

18th September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 693, 1901.—Pitihana a RORA KAWEORA.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia ano te whakatuunga o nga kai-riiwhi mo Wiremu Kingi Matakatea, kua mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua puta te kupu a te kai-pitihana me unu tana pitihana, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

18 o Hepetema, 1902.

No. 105, 1902.—Petition of RANGIPAIA NGAMARE.

PETITIONER prays for rehearing in connection with the succession to the estate of the late Wiremu Kingi Matakatea.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government, with a view to legislation being introduced to enable the petitioner to obtain the rehearing asked for.

18th September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 105, 1902.—Pitihana a RANGIPAIA NGAMARE.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia ano te whakatuunga o nga kai-riiwhi mo nga paanga whenua o Wiremu Kingi Matakatea, kua mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whakaurua ai he Pire ki te Paremete kia taea ai te whakaae atu te whakawa tuarua e tonoa nei e nga kai-pitihana.

18 o Hepetema, 1902.

No. 239, 1902.—Petition of HOONE MOKENA and 15 Others.

PETITIONERS allege that certain settlers in Mangakahia district have impounded stock belonging to Natives which had wandered on to unfenced land leased by the said settlers, and they pray that some consideration may be shown to them, and that the settlers be compelled to protect their land by fencing.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government, with a view to bringing the case under the notice of the Hon. the Native Minister as early as possible.

18th September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 239, 1902.—Pitihana a HOONE MOKENA me etahi atu tekau ma rima.

E KI ana nga kai-pitihana tera etahi Pakeha o te takiwa o Mangakahia kua whawhao i nga kara rehe a nga Maori ki roto ki te pauna i te mea i haere aua kararehe ki runga ki nga whenua kore taiapa kei aua Pakeha e rihi ana, a e inoi ana kia whakaarohia ratou a kia whakahaerea he tikanga e taiapatia ai e aua Pakeha o ratou whenua kia kore ai e takatakahia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga, me te mea atu kia tirohia tenei keehi e te Minita mo nga Mea Maori i tetahi wa tata.

18 o Hepetema, 1902.

No. 440, 1902.—Petition of REWETI TE WHENA and 35 Others.

PETITIONERS object to any measure which proposes to prevent Maoris taking actions at law into the Supreme Court.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

23rd September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 440, 1902.—Pitihana a REWETI TE WHENA me etahi atu e toru tekau ma rima.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te Pire e mea nei me hanga he ture hei arai i nga Maori kia kore ai e ahei ki te whakaara whakawa i roto i te Hupirimi Kooti.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

23 o Hepetema, 1902.

No. 155, 1902.—Petition of HOHEPA PENEAMINE and 23 Others.

PETITIONERS object to a water-channel which is being cut across their lands in Waihoa district, South Island.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government, with a view to having the interests of the Natives properly protected.

23rd September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 155, 1902.—Pitihana a HOHEPA PENEAMINE me etahi atu e rua tekau ma toru.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te korere wai e karia nei ma runga i o ratou whenua i te takiwa o Waihoa, Te Waipounamu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te mea atu kia tiakina tikatia nga paanga o nga Maori ki taua whenua.

23 o Hepetema, 1902.

Nos. 241 and 619, 1901; and 433, 1902.—Petitions of HAKIAHA TAWHIAO and 6 Others, MIRIAMA KAHUKAREWAO, and TAONUI HIKAKA and 25 Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Whatitokorua and Pukuweka Blocks.

I am directed to report that, as these petitions arise mainly out of a question of tribal boundaries, the Committee recommends that the matter should be referred to the Government in order that steps may be taken to decide the said boundaries, and thus settle the individual differences involved.

23rd September, 1902.

[TRANSLATION.]

Nos. 241 me 619, 1901; me 433, 1902.—Pitihana a HAKIAHA TAWHIAO me etahi atu toko-onu MIRIAMA KAHUKAREWAO, me TAONUI HIKAKA me etahi atu e rua tekau ma rima.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaaetia he whakawa tuarua mo Whatitokorua me Pukuweka Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea i putake mai enei pitihana i runga i nga tautohe-tohe mo nga rohe i waenganui i etahi iwi, na reira ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei take ki te Kawanatanga kia whakahaerea ai he tikanga e whakataua ai aua rohe, a hei reira whakatautau ai nga paanga tangata i uru ki tenei take.

23 o Hepetema, 1902.

No. 439, 1902.—Petition of WAIMAPUNA MOERUA and Others.

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Taumatotara Block.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government, with a view to having the allegations contained therein inquired into by the Magistrate of the district wherein the land is situated.

24th September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 439, 1902.—Pitihana a WAIMAPUNA MOERUA me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano a Taumatotara Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga, kia uiuia ai nga take e noho nei i roto i te pitihana e te Kai-whakawa Tuturu o te takiwa kei reira te whenua.

24 o Hepetema, 1902.

No. 477, 1902.—Petition of CHRISTOPHER N. FERNIE and Another, of Tongoio, Hawke's Bay.

PETITIONERS allege that owing to the passing of "The Native Land Claims Adjustment and Lands Amendment Act, 1901," the survey of their land, the Arapawanui Block, has been declared void. They pray for a refund of £195 13s. 6d. to cover the cost of same.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government for favourable consideration.

29th September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 477, 1902.—Pitihana a CHRISTOPHER N. FERNIE me tetahi atu, o Tongoio, Haaki Pei.

E KI ana nga kai-pitihana i runga i te paahitanga o "Te Ture Whakatau Kereme Whenua Maori Whakatikatika hoki i nga Ture Whenua Maori, 1901," kua whakakorea te ruri o to ratou whenua o Arapawanui Poraka, e inoi ana ratou kia whakahokia atu te moni e £195 13s. 6d. hei whakaea i te utu o taua ruri.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria paitia.

29 o Hepetema, 1902.

No. 479, 1902.—Petition of TAITUHA HAPE and Others.

PETITIONERS pray that the question of validity of lands passing under Native wills may be inquired into and set at rest.

I am directed to report that the Committee reiterates the recommendation made on similar petitions in 1899--viz., that a case should be stated as soon as possible by the Appellate Court for submission to the Supreme Court, in order to test the validity of Native wills in regard to Native lands under all classes of restriction.

29th September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 479, 1902.—Pitihana a TAITUHA HAPE me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia mehemea e whai mana ana te mahi e tukua nei nga whenua i raro i te wira, a kia tino whakataua taua putake.

Kua whakahaua ahau kia ki kenei, ka whakahuatia ano e te Komiti ana kupu tohutohu i whakaputaina nei e ia mo enei tu pitihana i te tau 1899, ara, me tere tonu te whakatakoto he keehi e te Kooti Piira Maori, ka tuku atu ki te Hupirimi Kooti, hei whakamatau mehemea e whai mana ana nga wira Maori mo nga whenua Maori e hereherea ana te tuku i raro i nga tu here katoa.

29 o Hepetema, 1902.

No. 464, 1902.—Petition of ARAPATA TOPI TE KURU and 3 Others.

PETITIONERS pray for investigation into the will of the late Rawinia Tukeke, by which they allege they have been deprived of certain lands in the Porangahau district.

I am directed to report that, as this matter has already been dealt with this session, the Committee has no recommendation to make.

29th September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 464, 1902.—Pitihana a ARAPATA TOPI TE KURU me etahi atu toko-toru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia te wira o Rawinia Tukeke, kua mate, i te mea e ki ana ratou kua tangohia i a ratou e taua wira etahi whenua i te takiwa o Porangahau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua oti tenei take te whakahaere i tenei tuunga o te Paremete, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1902.

No. 193, 1902.—Petition of KIPA TE WHATANUI.

PETITIONER alleges that his lands—Pahianui No. 3 and Waerenga No. 7A Blocks, Otaki district—have been wrongfully taken from him under mortgage deeds, the completion of which he denies. He now prays for restitution.

I am directed to report that, as the matter referred to was so exhaustively gone into and settled last session, the Committee has no recommendation to make.

29th September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 193, 1902.—Pitihana a KIPA TE WHATANUI.

E KI ana te kai-pitihana kua tangohia hetia i a ia ona whenua a Pahianui No. 3 me Waerenga No. 7A Poraka, takiwa o Otaki, i raro i etahi tiiti mokete, i te mea e ki ana ia kaore aua tiiti i whakamanaia. E inoi ana ia kia whakahokia atu ona whenua ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua whakataua a i tino whakapaua e te Komiti tona kaha ki te uiui i tenei take i tera tuunga o te Paremete, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

29 o Hepetema, 1902.

FINAL REPORT.

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee held its final meeting on Friday last, 26th September, 1902.

Including twenty-seven brought forward from last session, eighty-nine petitions were before the Committee. Of these, thirty-one were considered and reported on; the remaining fifty-eight, as per schedule attached, are unavoidably held over.

The West Coast Settlement Reserves Act Amendment Bill was also received for consideration and duly reported on.

I have also to report that the Committee, at the conclusion of the business for the session, passed unanimous votes of thanks to the Chairman, the clerk (Mr. Hackworth), and the interpreter (Mr. Barclay).

29th September, 1902.

[TRANSLATION.]

RIPOATA WHAKAMUTUNGA.

E WHAI honore ana ahau ki te ripoata no te Paraire te 26 o nga ra o Hepetema, 1902, i tu ai te huihuinga whakamutunga o te Komiti mo nga Mea Maori.

Hui atu ki nga pitihana e rua tekau ma whitu i toe i tera tuunga o te Paremete, e waru tekau ma iwa katoa nga pitihana i takoto ki te aroaro o te Komiti, a e toru tekau ma tahi o enei i whiriwhiria i ripoatatia, a ko nga pitihana i toe e mau nei i te Kupu Apiti kua ata waiho.

I tukua mai kia whiriwhiria e te Komiti te Pire Whakatikatika i te Ture Whakatau Rahui o te Tai Hauauru, a kua ripoatatia taua mea.

A kua whakahaua hoki ahau kia ki penei, i te mutunga o nga mahi a te Komiti i tenei tuunga o te Paremete, paahitia ana he pooti whakawhetai e te Komiti mo me Tiamana, mo te karaka me te kai-whakamaori.

29 o Hepetema, 1902.

SCHEDULE of PETITIONS undealt-with.
RARANGI o NGA PITIHANA kaore i WHAKAHABREA.

No.	Petitioners.	By whom presented.
1897.		
358	Ngawaina Hanikama	Mr. Parata.
1899.		
283	Ateraira Paremata	Mr. Kaihau.
1901.		
150	John Hughey	Mr. Lethbridge.
782	Rameka Takurua and 4 others	Mr. Wi Pere.
1178	Peta Hape	Mr. Wi Pere.
1181	Wi Warena Tuoru and 4 others	Mr. Kaihau.
1185	Kipa te Whatanui	Mr. Kaihau.
1201	Rewi Maaka	Mr. Kaihau.
1210	Hekenui te Awhe and 43 others	Mr. Lang.
1212	Ripeka Tiria and 9 others	Mr. Wi Pere.
1277	Hori Ngatai and 83 others	Mr. Kaihau.
1282	Wehi Ringitanga and 45 others	Mr. Lang.
1902.		
38	Te Manu Taupua	Mr. Wi Pere.
41	Te Wehi Kahawai and 3 others	Mr. Herries.
61	Penetito Hawea and 3 others	Mr. Herries.
72	Nepe Patehau and 40 others	Mr. Wi Pere.
73	Nepe Patehau and 40 others	Mr. Wi Pere.
74	Rakaemoa te Manu	Mr. Wi Pere.
81	Taurira Tarei and 8 others	Mr. Lang.
98	Katea te Putu and 18 others	Mr. Herries.
104	Rina te Oka	Mr. Wi Pere.
106	Hapeta Whakamaiuru	Mr. Wi Pere.
122	Toi Tamati and 10 others	Mr. Wi Pere.
156	Te Pakoura and 15 others	Mr. Wi Pere.
215	Huirua Tito	Mr. Fowlds.
235	W. te Aoterangi and 27 others	Mr. Kaihau.
241	Pukepuke Tangiora and 2 others	Hon. Mr. Carroll.
245	W. te Aoterangi and 34 others	Mr. Kaihau.
255	Hapuku te Nahu and 2 others	Sir W. Russell.
256	Hapeta Whakamaiuru and 3 others	Mr. Hogg.
259	Ngarangi Katitia and 4 others	Mr. Kaihau.
267	Hemi K. Rapaea and 15 others	Mr. Wi Pere.
269	Eruiti Tamaikoha and 10 others	Mr. Herries.
272	Renata Tihore and 54 others	Mr. Wi Pere.
273	Whanako Takuao and 2 others	Mr. Wi Pere.
278	Ratana Tamaho and 25 others	Mr. Wi Pere.
288	Hue te Huri and 5 others	Mr. Wi Pere.
297	Maraki Wahanui and 3 others	Mr. Wi Pere.
298	Te Kono te Aho	Mr. Wi Pere.
299	Ngawaka Mohi te Wara	Mr. Wi Pere.
303	Te Awhe Taukotahi and another	Mr. Kaihau.
304	Karanama te Huki and 42 others	Mr. Wi Pere.
326	Rewa Karaka Pakawa and 31 others	Mr. Heke.
340	Huirama Tukariri and 38 others	Mr. Kaihau.
341	Hone Kaora and 92 others	Mr. Kaihau.
342	Oraihi Honetana and 5 others	Mr. Kaihau.
374	Hetaraka Wi Poihipi	Hon. Mr. Speaker.
379	Wiari Rawiri	Mr. Kaihau.
380	Mere Ngue	Mr. Kaihau.
387	Wiremu Kiriwehi and 6 others	Mr. Kaihau.
388	Wiari Rawiri	Mr. Kaihau.
390	Mereana Matuarei	Mr. Kaihau.
392	Nepia Hurikau and 12 others	Mr. Wi Pere.
455	Tamehana Paewaka and 11 others	Hon. Mr. Carroll.
462	Koapu Erueti and 91 others	Mr. Wi Pere.
485	Niniwa Heremaia	Mr. Atkinson.
482	Hanikamu te Hiko	Mr. Heke.
487	Arihi te Nahu and 17 others	Mr. Heke.

Approximate Cost of Paper.—Preparation, not given; printing 1,200 copies), £7.

By Authority: JOHN MACKAY, Government Printer, Wellington.—1902.